



ORACLE CLOUD SERVICES AGREEMENT

This Oracle Cloud Services Agreement (this “Agreement”) is between Oracle Korea Ltd (“Oracle”, “we,” “us,” or “our”) and (“You”). This Agreement sets forth the terms and conditions that govern orders placed under this Agreement.

본 오라클 클라우드 서비스 합의서(이하 본 “합의서”)는 한국오라클 유한회사(이하 “오라클”)와 (“귀하”) 간에 체결됩니다. 본 합의서상의 조항 및 조건은 본 합의서에 따라 제출된 주문을 규정합니다.

1. USE OF THE SERVICES

1.1. We will make the Oracle services listed in Your order (the “Services”) available to You pursuant to this Agreement and Your order. Except as otherwise stated in this Agreement or Your order, You have the non-exclusive, worldwide, limited right to use the Services during the period defined in Your order, unless earlier terminated in accordance with this Agreement or Your order (the “Services Period”), solely for Your internal business operations. You may allow Your Users (as defined below) to use the Services for this purpose, and You are responsible for their compliance with this Agreement and Your order.

1.2. The Service Specifications describe and govern the Services. During the Services Period, we may update the Services and Service Specifications (with the exception of the Data Processing Agreement as described below) to reflect changes in, among other things, laws, regulations, rules, technology, industry practices, patterns of system use, and availability of Third Party Content (as defined below). Oracle updates to the Services or Service Specifications will not materially reduce the level of performance, functionality, security or availability of the Services during the Services Period of Your order.

1.3. You may not, and may not cause or permit others to: (a) use the Services to harass any person; cause damage or injury to any person or property; publish any material that is false, defamatory, harassing or obscene; violate privacy rights; promote bigotry, racism, hatred or harm; send unsolicited bulk e-mail, junk mail, spam or chain letters; infringe property rights; or otherwise violate applicable laws, ordinances or regulations; (b) perform or disclose any benchmarking or availability testing of the Services; (c) perform or disclose any performance or vulnerability testing of the Services without Oracle’s prior written approval, or perform or disclose network discovery, port and service identification, vulnerability scanning, password cracking or

1. 서비스의 이용

1.1. 오라클은 본 합의서 및 귀하의 주문에 따라 귀하의 주문에 명시된 오라클 서비스(이하 “서비스”)를 제공합니다. 본 합의서 또는 귀하의 주문에 달리 명시된 경우를 제외하고, 본 합의서 또는 귀하의 주문에 따라 조기에 해지되지 않는 한 귀하의 주문에 명시된 기간(이하 “서비스 기간”) 동안 귀하의 내부 비즈니스 운영에 한해 서비스를 사용할 비독점적, 전 세계적 및 제한적 권리가 귀하에게 부여됩니다. 귀하는 사용자(이하 정의됨)에게 이러한 목적으로 서비스 사용을 허용할 수 있으며, 이러한 사용자들이 본 합의서 및 귀하의 주문을 준수할 것을 보장할 책임은 귀하에게 있습니다.

1.2. 서비스 내역서는 본 서비스를 설명하고 규정합니다. 서비스 기간 동안 오라클은 무엇보다도 법률, 규정, 규정, 테크놀로지, 산업 표준, 시스템 사용 패턴, 제3자 콘텐츠(이하 정의됨) 가용성 변화를 반영하기 위하여 서비스 및 서비스 내역서(아래 기재된 바에 따라 데이터 처리 합의서는 제외됨)를 업데이트할 수 있습니다. 서비스 또는 서비스 내역서에 대한 오라클의 업데이트로 인해 귀하의 주문의 서비스 기간 동안 제공되는 서비스의 이행 수준, 기능성, 보안 또는 가용성이 현저히 떨어지지 않습니다.

1.3. 귀하는 (a) 본 서비스를 이용하여 타인을 괴롭히거나, 타인이나 타인의 재산에 부상 또는 손상을 초래하거나, 허위 자료 내지 상대를 중상 또는 희롱하거나 외설적인 자료를 간행하거나, 개인정보 보호 권리를 침해하거나, 편견, 인종차별주의, 혐오 또는 유해성을 조장하거나, 원치 않는 대량 이메일, 정크 메일, 스팸 또는 행운의 편지를 보내거나, 재산권을 침해하거나, 그 외에 해당 법률, 법령 또는 규정을 위반하는 행위, (b) 본 서비스의 벤치마킹이나 가용성테스트를 수행 또는 공개하는 행위, (c) 오라클의 사전 서명 승인 없이 서비스의 성능이나 취약성 테스트를 수행 또는 공개하는 행위, 혹은 본 서비스에 대한 네트워크 디스커버리, 포트 및 서비스 식별, 취약성 점검, 패스워드 크래킹, 또는 원격 액세스를 수행 또는 공개하는 행위, (d) 가상화페나 암호화페를 채굴하기 위하여 서비스를 사용하는 행위((a)부터

remote access testing of the Services; or (d) use the Services to perform cyber currency or crypto currency mining ((a) through (d) collectively, the “Acceptable Use Policy”). In addition to other rights that we have in this Agreement and Your order, we have the right to take remedial action if the Acceptable Use Policy is violated, and such remedial action may include removing or disabling access to material that violates the policy.

(d)까지 총칭하여 이하 “수용 가능한 사용 정책”)를 하거나 타인에게 이러한 행위를 하도록 조장하거나 허락해서는 안 됩니다. 본 합의서 및 귀하의 주문에 포함된 기타 권리 뿐만 아니라, 수용 가능한 사용 정책을 위반하는 경우에도 오라클은 구제 조치를 취할 권리를 보유하며, 그러한 구제 조치에는 정책을 위반한 자료에 대한 액세스 제거 또는 비활성화가 포함될 수 있습니다.

2. FEES AND PAYMENT

2. 요금 및 지급

2.1 All fees payable are due within sixty (60) days from the invoice date. Once placed, Your order is non-cancelable and the sums paid nonrefundable, except as provided in this Agreement or Your order. You will pay any sales, value-added or other similar taxes imposed by applicable law that we must pay based on the Services You ordered, except for taxes based on our income. Fees for Services listed in an order are exclusive of taxes and expenses.

2.1 지급할 모든 요금은 청구일로부터 60일 이내에 지급해야 합니다. 주문이 제출되면, 귀하의 주문은 취소 불가능하며, 이미 지급한 총액은 환불이 불가합니다(본 합의서 또는 귀하의 주문에서 규정한 바는 제외됨). 오라클의 수입을 근거로 한 세금을 제외하고, 귀하는 귀하가 주문한 서비스를 근거로 관련 법에 의해 부과되어 오라클이 지급해야 하는 판매세, 부가가치세 또는 기타 유사한 세금을 지급합니다. 주문에 기재된 서비스에 대한 요금에는 세금 및 경비가 포함되어 있지 않습니다.

2.2 If You exceed the quantity of Services ordered, then You promptly must purchase and pay fees for the excess quantity.

2.2 주문한 서비스 수량을 초과한 경우, 귀하는 즉시 초과 수량을 구입하고 이에 대한 요금을 지급해야 합니다.

2.3 You understand that You may receive multiple invoices for the Services ordered. Invoices will be submitted to You pursuant to Oracle's Invoicing Standards Policy, which may be accessed at <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/invoicing-standards-policy-1863799.pdf>.

2.3 귀하는 귀하가 주문한 서비스에 대한 청구서를 수회에 걸쳐 수령할 수 있음을 이해합니다. 청구서는 오라클의 청구 기준 정책(Invoicing Standards Policy)에 따라 귀하에게 제출되며, 이러한 정책은 <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/invoicing-standards-policy-1863799.pdf>에서 확인할 수 있습니다.

3. OWNERSHIP RIGHTS AND RESTRICTIONS

3. 소유권 및 제한

3.1. You or Your licensors retain all ownership and intellectual property rights in and to Your Content (as defined below). We or our licensors retain all ownership and intellectual property rights in and to the Services, derivative works thereof, and anything developed or delivered by or on behalf of us under this Agreement.

3.1. 귀하의 콘텐츠(이하 정의됨)에 대한 모든 소유권 및 지식재산권은 귀하 및 귀하의 라이선서에게 있습니다. 오라클 또는 오라클의 라이선서는 서비스 및 그에 따른 파생적 작업물, 그리고 본 합의서에 따라 오라클이 또는 오라클을 대신하여 개발하거나 제공한 일체의 것에 대한 모든 소유권 및 지식재산권을 보유합니다.

3.2. You may have access to Third Party Content through use of the Services. Unless otherwise stated in Your order, all ownership and intellectual property rights in and to Third Party Content and the use of such content is governed by separate third party terms between You and the third party.

3.2. 귀하는 서비스 사용을 통해 제3자 콘텐츠에 액세스할 수 있습니다. 귀하의 주문에 달리 명시되지 않는 한, 제3자 콘텐츠에 대한 모든 소유권 및 지식재산권과 그러한 콘텐츠의 사용은 귀하와 제3자 간의 별도의 제3자 조항에 따릅니다.

3.3. You grant us the right to host, use, process, display and transmit Your Content to provide the Services pursuant to and in accordance with this Agreement and Your order. You have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, and appropriateness of Your Content, and for obtaining all rights related to Your Content required by Oracle to perform the Services.

3.4. You may not, and may not cause or permit others to: (a) modify, make derivative works of, disassemble, decompile, reverse engineer, reproduce, republish download or copy any part of the Services (including data structures or similar materials produced by programs); (b) access or use the Services to build or support, directly or indirectly, products or services competitive to Oracle; or (c) license, sell, transfer, assign, distribute, outsource, permit timesharing or service bureau use of, commercially exploit, or make available the Services to any third party except as permitted by this Agreement or Your order.

4. NONDISCLOSURE

4.1. By virtue of this Agreement, the parties may disclose to each other information that is confidential (“Confidential Information”). Confidential Information shall be limited to the terms and pricing under this Agreement and Your order, Your Content residing in the Services, and all information clearly identified as confidential at the time of disclosure.

4.2. A party’s Confidential Information shall not include information that: (a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the other party; (b) was in the other party’s lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (c) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on the disclosure; or (d) is independently developed by the other party.

4.3. Each party agrees not to disclose the other party’s Confidential Information to any third party other than as set forth in the following sentence for a period of five years from the date of the disclosing party’s disclosure of the Confidential Information to the receiving party; however, we will protect the confidentiality of Your Content residing in the Services for as long as such information resides in the Services. Each party may disclose Confidential Information only to those employees, agents or subcontractors who are required to protect it

3.3. 귀하는 본 합의서 및 귀하의 주문에 따른 본 서비스의 제공을 위해 귀하의 콘텐츠를 호스팅, 사용, 처리, 전시, 전송할 수 있는 권리를 오라클에 부여합니다. 귀하는 귀하의 콘텐츠의 정확성, 품질, 무결성, 합법성, 신뢰성, 타당성, 적절성 및 서비스 수행을 위해 오라클이 요청하는 귀하의 콘텐츠에 관련된 모든 권한의 보유에 대하여 전적으로 책임을 부담합니다.

3.4. 귀하는 (a) 서비스(데이터 구조 또는 프로그램을 통해 생성된 유사 자료 포함) 일체에 대한 수정, 파생 작업, 해체, 역컴파일, 역설계, 복제, 재배포 다운로드, 복사, (b) 오라클과 경쟁하는 제품이나 서비스를 직접적 또는 간접적으로 구축하거나 지원하기 위해 서비스에 액세스하거나 서비스를 사용하는 행위, (c) 본 합의서 또는 귀하의 주문에 의해 허용된 경우를 제외하고, 서비스를 제3자에 라이선싱, 판매, 이전, 양도, 배포, 아웃소싱, 시간제 공유 또는 유료 이용 허용, 상업적 방법으로 이용 또는 제공하는 등의 행위를 하거나 타인에게 이러한 행위를 하도록 조장하거나 허락해서는 안 됩니다.

4. 기밀유지

4.1. 본 합의서로 인하여, 본 합의서의 당사자들 상호간에 기밀인 정보(“기밀 정보”)가 공개될 수 있습니다. 기밀 정보는, 본 합의서 및 귀하의 주문 상의 조건 및 가격책정정보, 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠, 해당 정보의 공개 시 기밀 사항으로 명시된 모든 정보를 포함하며 이에 국한됩니다.

4.2. 어느 일방 당사자의 비밀정보에는 (a) 상대방 당사자의 행위나 부작위와 관계 없이 공중(公衆)의 영역에 이미 속하여 있거나 속하게 되는 정보, (b) 해당 정보의 공개 전에 상대방 당사자가 합법적으로 보유하고 있었으며 상대방 당사자가 정보 공개 당사자로부터 직, 간접으로 획득하지 아니한 정보, (c) 공개에 대한 제약 없이 제3자가 상대방 당사자에게 합법적으로 공개한 정보, 혹은 (d) 상대방 당사자가 독자적으로 개발한 정보 등은 포함되지 아니합니다.

4.3. 다음 문장에 명시된 경우를 제외하고, 각 당사자는 공개 당사자가 수신 당사자에게 기밀 정보를 공개한 날로부터 5년 동안 제3자에게 상대방의 기밀 정보를 공개하지 않을 것에 동의합니다. 단, 오라클은 해당 정보가 서비스에 존재하는 동안 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 기밀로 보호합니다. 각 당사자는 본 합의서에서 요구하는 보호 요건과 동일한 수준으로 무단 공개로부터 기밀 정보를 보호해야 하는 임직원, 대리인 또는 하청업체에게만 기밀 정보를 공개할 수 있으며, 법적으로 요구되는 경우 법적 절차에서 또는 정부 기관에 상대방의 기밀 정보를 공개할 수

against unauthorized disclosure in a manner no less protective than required under this Agreement, and each party may disclose the other party's Confidential Information in any legal proceeding or to a governmental entity as required by law. We will protect the confidentiality of Your Content residing in the Services in accordance with the Oracle security practices defined as part of the Service Specifications applicable to Your order.

있습니다. 오라클은 귀하의 주문에 적용되는 서비스 내역서의 일부로 정의된 오라클 보안 관행에 따라 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠의 기밀성을 보호합니다.

5. PROTECTION OF YOUR CONTENT

5. 귀하의 콘텐츠 보호

5.1. In order to protect Your Content provided to Oracle as part of the provision of the Services, Oracle will comply with the following:

5.1. 서비스 제공의 일환으로 오라클에 제공된 귀하의 콘텐츠를 보호하기 위하여, 오라클은 다음 사항을 준수합니다.

- a. the relevant Oracle privacy policies applicable to the Services ordered, available at <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>; and
- b. the applicable administrative, physical, technical and other safeguards, and other applicable aspects of system and content management, available at <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html>.

- a. 주문 서비스에 적용되는 관련 오라클 개인정보 보호 정책은 <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>에서 확인할 수 있습니다.
- b. 해당 행정적, 물리적, 기술적 및 기타 사이버가드, 그리고 시스템 및 콘텐츠 관리의 기타 해당 사항은 <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html>에서 확인할 수 있습니다.

5.2. To the extent Your Content includes Personal Data (as that term is defined in the Data Processing Agreement (as that term is defined below), Oracle will furthermore comply with the applicable version of the *Oracle Data Processing Agreement for Oracle Cloud Services* (the "Data Processing Agreement"), unless stated otherwise in Your order. The version of the Data Processing Agreement applicable to Your order (a) is available at <http://www.oracle.com/dataprocessingagreement> and is incorporated herein by reference, and (b) will remain in force during the Services Period of Your order. In the event of any conflict between the terms of the Data Processing Agreement and the terms of the Service Specifications (including any applicable Oracle privacy policies), the terms of the Data Processing Agreement shall take precedence.

5.2. 귀하의 콘텐츠가 개인정보(데이터 처리 합의서 및 이하 정의된 조항에 따름)를 포함하는 범위에 대하여, 귀하의 주문서에 달리 명시되지 않은 한, 오라클은 *오라클 클라우드 서비스에 대한 오라클 데이터 처리 합의서*(이하 "데이터 처리 합의서")의 조항을 준수합니다. 귀하의 주문에 해당하는 데이터 처리 합의서 버전은 (a) <http://www.oracle.com/dataprocessingagreement>에서 확인 가능하고 본 합의서와 일체를 구성하며, (b) 귀하의 주문 상 서비스 기간 동안 효력을 유지합니다. 데이터 처리 합의서 조항과 서비스 내역서(일체의 해당 오라클 개인정보 보호 정책을 포함함) 조항이 상충하는 경우, 데이터 처리 합의서 조항이 우선하여 적용됩니다.

5.3. Without prejudice to Sections 5.1 and 5.2 above, You are responsible for (a) any required notices, consents and/or authorizations related to Your provision of, and our processing of, Your Content (including any Personal Data) as part of the Services, (b) any security vulnerabilities, and the consequences of such vulnerabilities, arising from Your Content, including any viruses, Trojan

5.3. 상기 조항5.1 및 5.2에 규정된 권리를 침해하지 아니함을 전제로, 귀하는 (a) 서비스의 일부로 진행되는 귀하의 콘텐츠(일체의 개인정보를 포함함)제공 및 그에 대한 오라클의 처리와 관련하여 요구되는 통지, 동의 및/또는 승인에 대한 책임, (b) 바이러스, 트로이 목마, 웜 또는 귀하의 콘텐츠에 포함된 기타 유해 프로그래밍 루틴 등으로 인해 발생한 일체의 보안 취약성과 그러한 취약성의

horses, worms or other harmful programming routines contained in Your Content, and (c) any use by You or Your Users of the Services in a manner that is inconsistent with the terms of this Agreement. To the extent You disclose or transmit Your Content to a third party, we are no longer responsible for the security, integrity or confidentiality of such content outside of Oracle's control.

5.4. Unless otherwise specified in Your order (including in the Service Specifications), Your Content may not include any sensitive or special data that imposes specific data security or data protection obligations on Oracle in addition to or different from those specified in the Service Specifications. If available for the Services, You may purchase additional services from us (e.g., Oracle Payment Card Industry Compliance Services) designed to address specific data security or data protection requirements applicable to such sensitive or special data You seek to include in Your Content.

6. WARRANTIES, DISCLAIMERS AND EXCLUSIVE REMEDIES

6.1. Each party represents that it has validly entered into this Agreement and that it has the power and authority to do so. We warrant that during the Services Period, we will perform the Services using commercially reasonable care and skill in all material respects as described in the Service Specifications. If the Services provided to You were not performed as warranted, You must promptly provide us with a written notice that describes the deficiency in the Services (including, as applicable, the service request number notifying us of the deficiency in the Services).

6.2. WE DO NOT WARRANT THAT THE SERVICES WILL BE PERFORMED ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED, THAT WE WILL CORRECT ALL SERVICES ERRORS, OR THAT THE SERVICES WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR EXPECTATIONS. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY ISSUES RELATED TO THE PERFORMANCE, OPERATION OR SECURITY OF THE SERVICES THAT ARISE FROM YOUR CONTENT OR THIRD PARTY CONTENT OR SERVICES PROVIDED BY THIRD PARTIES.

6.3. FOR ANY BREACH OF THE SERVICES WARRANTY, YOUR EXCLUSIVE REMEDY AND OUR ENTIRE LIABILITY SHALL BE THE CORRECTION OF THE DEFICIENT

결과에 대한 책임, (c) 귀하 또는 귀하의 사용자가 본 합의서의 조항에 부합하지 않는 방식으로 서비스를 이용하여 발생한 책임을 전적으로 부담합니다. 귀하가 귀하의 콘텐츠를 제3자에게 공개하거나 전송하는 범위에 대하여, 오라클은 오라클의 관리 범위에서 벗어난 콘텐츠에 대한 보안, 무결성 또는 기밀을 보장할 책임이 없습니다.

5.4. 귀하의 주문서(서비스 내역서 포함)에 달리 명시되지 않는 한, 귀하의 콘텐츠는 서비스 내역서에 명시된 의무보다 더 강하거나 그와 다른 내용으로 오라클에 대해 특정 데이터 보안 또는 데이터 보호 의무를 부과하는 민감 또는 특별 데이터를 포함해서는 안 됩니다. 가능한 경우, 귀하는 특정 데이터 안전성 또는 보안 요건을 처리하도록 디자인된 추가 서비스(예: Oracle Payment Card Industry Compliance Services)를 오라클로부터 구매하여 귀하가 귀하의 콘텐츠에 포함시키고자 하는 민감 내지 특별 데이터에 이를 적용시킬 수 있습니다.

6. 보증, 부인 및 유일한 구제수단

6.1. 각 당사자는 본 합의를 유효하게 체결하였으며, 이를 위한 권력 및 권한을 보유함을 진술합니다. 오라클은 서비스 내역서에 기술된 모든 실질적인 측면에서, 서비스 기간에 상업적으로 합리적인 주의와 기술을 이용하여 서비스를 수행할 것임을 보증합니다. 귀하에게 제공된 서비스가 보증한 바와 같이 제공되지 아니한 경우, 귀하는 즉시 오라클에게 서비스의 결함을 상술한 통지(해당하는 경우, 서비스의 결함을 오라클에게 통지하는 서비스 요청 번호를 포함)를 서면으로 전달하여야 합니다.

6.2. 오라클은 서비스가 오류 없이 또는 지장 없이 수행되거나, 오라클이 서비스에서 발생하는 모든 오류를 시정하거나, 서비스가 귀하의 요건 또는 기대를 충족할 것을 보장하지 않습니다. 오라클은 귀하의 콘텐츠나 제3자 콘텐츠 또는 제3자가 제공한 서비스로 인해 발생한 서비스의 성능, 작동, 보안과 관련한 문제를 책임지지 않습니다.

6.3. 서비스 보증에 대한 위반이 발생하는 경우, 귀하의 유일한 구제수단 및 오라클이 부담하는 책임의 총체는 보증 위반을 야기한 결함 있는 서비스에 대한 시정입니다. 오라클이 해당 결함을 상업적으로

SERVICES THAT CAUSED THE BREACH OF WARRANTY, OR, IF WE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT THE DEFICIENCY IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END THE DEFICIENT SERVICES AND WE WILL REFUND TO YOU THE FEES FOR THE TERMINATED SERVICES THAT YOU PREPAID TO US FOR THE PERIOD FOLLOWING THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

합리적인 방식을 통해 실질적으로 시정할 수 없는 경우 귀하는 해당 결함 있는 서비스를 해지할 수 있으며, 해당 서비스에 대해 오라클에 지급한 요금 중 종료 효력발생일 이후의 잔여일에 대한 요금을 환불 받을 수 있습니다.

6.4. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING FOR SOFTWARE, HARDWARE, SYSTEMS, NETWORKS OR ENVIRONMENTS OR FOR MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

6.4. 법률로 금지되지 아니하는 범위 내에서, 본 계약상 기재된 보증이 유일한 보증이며, 그 외에 소프트웨어, 하드웨어, 시스템, 네트워크나 환경에 대한 보증이나 조건, 또는 상업성 및 특정 목적에 대한 적합성 등의 보증이나 조건을 포함하여 여타 어떠한 명시적, 묵시적 보증이나 조건도 존재하지 아니합니다.

7. LIMITATION OF LIABILITY

7. 책임의 한계

7.1. IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR EXEMPLARY DAMAGES, OR ANY LOSS OF REVENUE, PROFITS (EXCLUDING FEES UNDER THIS AGREEMENT), SALES, DATA, DATA USE GOODWILL OR REPUTATION.

7.1. 어떤 경우에도 일방 당사자 또는 그 계열사는 간접적, 결과적, 우발적, 특수적, 징벌적 손해, 신뢰이익 (본 합의서에 따른 요금은 제외됨)의 상실, 매출, 데이터, 선의의 데이터 사용, 명성에 대해 책임지지 않습니다.

7.2. IN NO EVENT SHALL THE AGGREGATE LIABILITY OF ORACLE AND OUR AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT OR YOUR ORDER, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, EXCEED THE TOTAL AMOUNTS ACTUALLY PAID UNDER YOUR ORDER FOR THE SERVICES GIVING RISE TO THE LIABILITY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY.

7.2. 어떠한 경우에도, 계약이나 불법 행위 또는 기타 행위로 인한 것인지 여부와 관계없이, 본 합의서 또는 귀하의 주문으로 인해 발생하는 오라클 및 오라클 계열사의 책임의 총 합은 귀하가 그러한 책임이 발생하기 직전 12개월 동안 동 법적 책임과 관련된 서비스 주문서에 따라 귀하가 오라클에 실제 지불한 총 합계 금액을 초과하지 않습니다.

8. INDEMNIFICATION

8. 면책

8.1. If a third party makes a claim against either You or Oracle ("Recipient" which may refer to You or us depending upon which party received the Material), that any information, design, specification, instruction, software, service, data, hardware, or material (collectively, "Material")

8.1. 귀하 또는 오라클(이하 "제공자", 둘 중 어느 쪽이 자료를 제공했는지에 따라 귀하 또는 오라클을 지칭할 수 있음)이 제공하고 상대방(이하 "수령자", 둘 중 어느 쪽이 자료를 수령했는지에 따라 귀하 또는 오라클을 지칭할 수 있음)이 사용한 모든 정보, 설계, 명세서, 지침, 소프트웨어, 서비스, 데이터,

furnished by either You or us (“Provider” which may refer to You or us depending on which party provided the Material) and used by the Recipient infringes the third party’s intellectual property rights, the Provider, at the Provider’s sole cost and expense, will defend the Recipient against the claim and indemnify the Recipient from the damages, liabilities, costs and expenses awarded by the court to the third party claiming infringement or the settlement agreed to by the Provider, if the Recipient does the following:

- a. notifies the Provider promptly in writing, not later than 30 days after the Recipient receives notice of the claim (or sooner if required by applicable law);
- b. gives the Provider sole control of the defense and any settlement negotiations; and
- c. gives the Provider the information, authority and assistance the Provider needs to defend against or settle the claim.

8.2. If the Provider believes or it is determined that any of the Material may have violated a third party’s intellectual property rights, the Provider may choose to either modify the Material to be non-infringing (while substantially preserving its utility or functionality) or obtain a license to allow for continued use, or if these alternatives are not commercially reasonable, the Provider may end the license for, and require return of, the applicable Material and refund any unused, prepaid fees the Recipient may have paid to the other party for such Material. If such return materially affects our ability to meet obligations under the relevant order, then we may, upon 30 days prior written notice, terminate the order. If such Material is third party technology and the terms of the third party license do not allow us to terminate the license, then we may, upon 30 days prior written notice, end the Services associated with such Material and refund any unused, prepaid fees for such Services.

8.3. The Provider will not indemnify the Recipient if the Recipient (a) alters the Material or uses it outside the scope of use identified in the Provider’s user or program documentation or Service Specifications, or (b) uses a version of the Material which has been superseded, if the infringement claim could have been avoided by using an unaltered current version of the Material which was made available to the Recipient. The Provider will not indemnify the Recipient to the extent that an infringement claim is based upon any Material not furnished by the Provider. We will not

하드웨어 또는 자료(총칭하여, “자료”)가 제3자의 지식재산권을 침해한다는 내용으로 해당 제3자가 귀하 또는 오라클을 상대로 청구를 제기하는 경우, 제공자는 자신이 모든 비용을 부담하여 해당 청구에 대해 수령자를 변호하고 법원이 침해 청구를 제기한 제3자에게 판정한 손해, 책임, 비용 및 지출 또는 제공자가 동의한 합의로 인한 피해를 입지 않도록 수령자를 면책합니다. 단, 그러한 면책은 수령자가 아래의 의무를 이행할 경우로 국한됩니다.

- a. 수령자가 당해 청구에 대한 통지를 수령한 후 30일 (또는 법률이 요구하는 통지기간이 더 짧은 경우 그 기간)내에 이를 서면으로 제공자에게 통지하고,
- b. 제공자에게 항변과 합의를 위한 협상의 전권을 부여하고,
- c. 청구 소송에 대한 변론 또는 해결에 필요한 정보, 권한, 지원을 제공자에게 제공합니다.

8.2. 제공자가, 어떠한 자료가 제3자의 지식재산권을 침해하였다고 믿거나 판단하는 경우, 제공자는 침해되지 않았던 상태로 자료를 수정하거나(그 유틸리티나 기능성을 충분히 유지하면서) 계속적인 사용을 허락하는 라이선스를 획득하는 방법 중 하나를 선택할 수 있으며, 또는 이러한 대안이 상업적으로 적합하지 않는 경우, 제공자는 해당 자료의 라이선스를 종료시키고 해당 자료의 반환을 요구하고 수령자가 해당 자료를 위해 상대방에 오라클에 지불하고 사용하지 않은 요금을 환불해 줄 수 있습니다. 그러한 환급으로 인하여 오라클이 해당 주문상의 의무를 충족할 수 있는 능력에 중대한 영향을 받게 될 경우, 30일 사전 서면 통지를 통해 해당 주문을 해지할 수 있습니다. 해당 자료가 제3자 테크놀로지로서 제3자 라이선스 조항에 따라 오라클이 라이선스를 해지할 수 없는 경우, 오라클은 30일의 사전 서면 통지를 통해 해당 자료와 관련된 서비스를 종료하고 귀하가 해당 서비스를 위하여 지급한 요금 중 미사용분에 해당하는 요금을 환급해 줄 수 있습니다.

8.3. 수령자가 (a) 자료를 변경하였거나, 제공자의 사용자 또는 프로그램 설명서나 서비스 내역서에 명시된 용도의 범위를 벗어난 용도로 사용하는 경우, 또는 (b) 새로운 버전으로 대체된 버전의 자료를 사용하였고, 이 때 수령자에게 제공된 최신 버전의 자료를 변경 없이 사용하였다면 그러한 지적재산권 침해가 발생하지 아니하였을 경우 제공자는 수령자를 면책하지 않습니다. 침해 청구가 제공자가 제공하지 않은 자료에 기반하는 경우까지 제공자가 수령자를 면책하는 것은 아닙니다. 오라클이 제3자 콘텐츠 또는 서비스내에서 또는 서비스에 의해 액세스하거나 이용할 수 있는 제3자 포털이나 기타

indemnify You to the extent that an infringement claim is based on Third Party Content or any Material from a third party portal or other external source that is accessible or made available to You within or by the Services (e.g., a social media post from a third party blog or forum, a third party Web page accessed via a hyperlink, marketing data from third party data providers, etc.).

외부 소스상의 일체의 자료(예: 제3자 블로그 또는 포럼에 게시된 소셜 미디어 포스트, 하이퍼링크로 액세스된 제3자 웹페이지, 제3자 데이터 제공자로부터 제공된 마케팅 데이터 등)로 인한 침해 배상 청구에 대해서까지 귀하에게 손해를 배상하는 것은 아닙니다.

8.4. This Section 8 provides the parties' exclusive remedy for any infringement claims or damages.

8.4. 본 조항은 모든 침해 관련 청구나 손해 배상에 대한 양 당사자의 유일한 구제수단을 규정하고 있습니다.

9. TERM AND TERMINATION

9. 계약기간 및 해지

9.1 This Agreement is valid for the order which this Agreement accompanies.

9.1 본 합의서는 본 합의를 따르는 주문서에 대하여 유효합니다.

9.2 Services shall be provided for the Services Period defined in Your order. If stated in the Service Specifications, the Services Period of certain Services will automatically be extended for an additional Services Period of the same duration unless (i) You provide Oracle with written notice no later than thirty (30) days prior to the end of the applicable Services Period of Your intention not to renew such Services, or (ii) Oracle provides You with written notice no later than ninety (90) days prior to the end of the applicable Services Period of its intention not to renew such Services.

9.2 서비스는 귀하의 주문서에 명시된 지원 기간동안 제공됩니다. 일정한 내역서에 기재된 경우, 서비스의 서비스 기간은 (i) 귀하가 해당 서비스 기간 종료일 이전 최소 30일 전에 그러한 서비스를 갱신하지 않겠다는 귀하의 의사를 오라클에게 서면으로 통지하거나, 또는 (ii) 오라클이 해당 서비스 기간 종료일 이전 최소 90일 전에 그러한 서비스를 갱신하지 않겠다는 의사를 귀하에게 서면으로 통지하지 않는 한, 해당 서비스 기간과 동일한 기간만큼 추가 서비스 기간으로 자동 갱신됩니다.

9.3 We may suspend Your or Your Users' access to, or use of, the Services if we believe that (a) there is a significant threat to the functionality, security, integrity, or availability of the Services or any content, data, or applications in the Services; (b) You or Your Users are accessing or using the Services to commit an illegal act; or (c) there is a violation of the Acceptable Use Policy. When reasonably practicable and lawfully permitted, we will provide You with advance notice of any such suspension. We will use reasonable efforts to re-establish the Services promptly after we determine that the issue causing the suspension has been resolved. During any suspension period, we will make Your Content (as it existed on the suspension date) available to You. Any suspension under this Section shall not excuse You from Your obligation to make payments under this Agreement.

9.3 오라클이 (a) 서비스의 기능성, 보안, 무결성, 가용성이나 서비스의 콘텐츠, 데이터, 애플리케이션에 대한 심각한 위협이 존재하거나, (b) 귀하 또는 귀하의 사용자가 불법 행위를 하기 위해 서비스에 액세스하거나 서비스를 이용하고 있거나, (c) 수용 가능한 사용 정책 위반이 존재한다고 판단하는 경우, 오라클은 귀하 또는 귀하 사용자의 서비스에 대한 액세스 또는 사용을 중단할 수 있습니다. 합리적으로 실행 가능하고 법적으로 허용된 경우, 오라클은 귀하에게 그러한 중단에 대한 사전 통지를 제공합니다. 오라클은 중단을 초래한 사안이 해결되었다고 판단한 후 서비스를 즉시 재개하기 위한 합리적인 노력을 기울일 것입니다. 중단 기간 중, 오라클은 귀하가 귀하의 콘텐츠(중단일의 상태대로)를 이용할 수 있도록 조치할 것입니다. 본 조항에 의거한 중단은 본 합의서에 의한 귀하의 지불 의무를 면제하지 않습니다.

9.4 If either of us breaches a material term of this Agreement or any order and fails to correct the breach within 30 days of written specification of the breach, then the breaching party is in default and the non-breaching party may terminate (a) in the case of breach of any order, the order under

9.4 양당사자 중 어느 일방 당사자가 본 합의서나 모든 주문의 주요 조항을 실질적으로 위반하고, 해당 위반 사항을 서면으로 통지 받은 날로부터 30일 이내에 이를 시정하지 못하는 경우, 위반 당사자는 채무불이행에 해당하며 그 상대방은 (a) 주문을 위반한 경우에는 그러한 위반이 발생한 주문을, 또는

which the breach occurred, or (b) in the case of breach of the Agreement, the Agreement and any orders that have been placed under the Agreement. If we terminate any orders as specified in the preceding sentence, You must pay within 30 days all amounts that have accrued prior to such termination, as well as all sums remaining unpaid for the Services under such order(s) plus related taxes and expenses. Except for nonpayment of fees, the nonbreaching party may agree in its sole discretion to extend the 30 day period for so long as the breaching party continues reasonable efforts to cure the breach. You agree that if You are in default under this Agreement, You may not use those Services ordered.

(b) 합의를 위반한 경우에는 합의서 및 합의서에 따라 제출한 일체의 주문을 해지할 수 있습니다. 오라클이 위와 같은 이유로 주문을 해지하는 경우, 귀하는 그러한 해지 이전에 발생한 모든 금액, 그러한 주문에 의거한 서비스에 대하여 아직 지급되지 아니한 모든 금액, 관련 세금 및 비용 등을 30일 이내에 지급하여야 합니다. 요금 지급 불이행을 제외하고, 위반 당사자가 그 위반 행위를 시정하려는 합리적인 노력을 하는 한 상대방은 재량으로 30일의 기간을 연장시켜 줄 수 있다는 데에 동의합니다. 귀하가 본 합의서에 따른 의무를 이행하지 않은 경우, 귀하는 주문한 서비스를 사용할 수 없음에 동의합니다.

9.5 At the end of the Services Period, we will make Your Content (as it existed at the end of the Services Period) available for retrieval by You during a retrieval period set out in the Service Specifications. At the end of such retrieval period, and except as may be required by law, we will delete or otherwise render unrecoverable any of Your Content that remains in the Services. Our data deletion practices are described in more detail in the Service Specifications.

9.5 서비스 기간 종료 시 오라클은 서비스 내역서에 규정된 조회 기간 동안 귀하가 귀하의 콘텐츠(서비스 기간 종료 당시의 상대방으로)를 조회할 수 있도록 합니다. 해당 조회 기간이 종료되면, 법률에 따라 요구되는 바를 제외하고, 오라클은 서비스 내에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 삭제하거나 또는 복구가 불가하도록 합니다. 데이터 삭제 관행에 대한 자세한 내용은 서비스 내역서에서 확인할 수 있습니다.

9.6 Provisions that survive termination or expiration of this Agreement are those relating to limitation of liability, indemnification, payment and others which by their nature are intended to survive.

9.6 책임의 한계, 면책, 지급과 관련된 조항 및 그 본질 상 존속하도록 되어 있는 조항들은 본 합의서의 해지 후에도 만료 후에도 존속됩니다.

10. THIRD-PARTY CONTENT, SERVICES AND WEBSITES

10. 제3자 콘텐츠, 서비스 및 웹사이트

10.1 The Services may enable You to link to, transfer Your Content or Third Party Content to, or otherwise access third parties' websites, platforms, content, products, services, and information ("Third Party Services"). Oracle does not control and is not responsible for Third Party Services. You are solely responsible for complying with the terms of access and use of Third Party Services, and if Oracle accesses or uses any Third Party Services on Your behalf to facilitate performance of the Services, You are solely responsible for ensuring that such access and use, including through passwords, credentials or tokens issued or otherwise made available to You, is authorized by the terms of access and use for such services.

10.1 서비스를 통해 귀하는 제3자 웹사이트, 플랫폼, 콘텐츠, 제품, 서비스 및 정보("제3자 서비스")에 링크하거나, 귀하의 콘텐츠 또는 제3자 콘텐츠를 전송하거나, 이에 액세스할 수 있습니다. 오라클은 제3자 서비스를 관리하지 않으며 해당 서비스에 대한 책임을 지지 않습니다. 귀하는 제3자 서비스에 대한 액세스 및 사용 조항을 준수할 전적인 책임이 있습니다. 또한 오라클이 귀하를 대신하여 제3자 서비스에 액세스하거나 해당 서비스를 사용하여 서비스 수행을 용이하게 하는 경우 귀하는 패스워드, 자격증명 또는 발급되거나 달리 귀하가 사용할 수 있게 된 토큰을 통한 것을 포함하여 그러한 액세스 및 사용이 해당 서비스에 대한 액세스 및 사용 조항에 따라 허가받았음을 보장할 전적인 책임을 부담합니다.

If You transfer or cause the transfer of Your Content or Third Party Content from the Services to a Third Party Service or other location, that transfer constitutes a distribution by You and not by Oracle.

귀하가 귀하의 콘텐츠 또는 제3자 서비스 콘텐츠를 제3자 서비스 또는 다른 위치로 전송하거나 그렇게 되도록 만든 경우 해당 전송은 오라클이 아닌 귀하에 의해 이루어진 것으로 해석됩니다.

- 10.2 Any Third Party Content we make accessible is provided on an “as-is” and “as available” basis without any warranty of any kind. You acknowledge and agree that we are not responsible for, and have no obligation to control, monitor, or correct, Third Party Content. We disclaim all liabilities arising from or related to Third Party Content.
- 10.2 오라클이 액세스를 제공하는 모든 제3자 콘텐츠는 어떠한 보증도 없이 “현 상태 그대로(as-is)” 및 “이용 가능한 상태로(as available)” 제공됩니다. 귀하는 오라클이 제3자 콘텐츠의 통제, 모니터링, 시정할 어떠한 책임이나 의무도 없음을 인정하고 이에 동의합니다. 오라클은 제3자 콘텐츠로 인해 발생하거나 이와 관련된 모든 책임을 부인합니다.
- 10.3 You acknowledge that: (i) the nature, type, quality and availability of Third Party Content may change at any time during the Services Period, and (ii) features of the Services that interoperate with Third Party Services such as Facebook™, YouTube™ and Twitter™, etc. , depend on the continuing availability of such third parties’ respective application programming interfaces (APIs). We may need to update, change or modify the Services under this Agreement as a result of a change in, or unavailability of, such Third Party Content, Third Party Services or APIs. If any third party ceases to make its Third Party Content or APIs available on reasonable terms for the Services, as determined by us in our sole discretion, we may cease providing access to the affected Third Party Content or Third Party Services without any liability to You. Any changes to Third Party Content, Third Party Services or APIs, including their unavailability, during the Services Period does not affect Your obligations under this Agreement or the applicable order, and You will not be entitled to any refund, credit or other compensation due to any such changes.
- 10.3 귀하는 (i) 서비스 기간 중 언제든지 제3자 콘텐츠의 성격, 유형, 품질, 가용성이 변경될 수 있고, (ii) Facebook™, YouTube™ and Twitter™ 등 이 통합된 서비스의 기능은 그러한 제3자 서비스의 해당 API(Application Programming Interface)의 계속적인 가용성에 따라 다를 수 있음을 인정합니다. 오라클은 그러한 제3자 콘텐츠, 제3자 서비스 또는 API의 변경, 사용 불가능의 결과로 본 합의서에 따른 서비스를 업데이트, 변경, 수정해야 할 수 있습니다. 제3자가 합리적인 서비스 기간에 제3자 콘텐츠 또는 API의 가용성을 중단하는 경우, 오라클은 자체적인 판단 및 재량에 따라 귀하에게 어떠한 책임도 부담시키지 않고 해당 제3자 콘텐츠 또는 제3자 서비스에 대한 액세스 제공을 중단할 수 있습니다. 사용 불가능을 비롯하여 서비스 기간 중 제3자 콘텐츠, 제3자 서비스 또는 API에 대한 모든 변경 사항은 본 합의서나 해당 주문에 따른 귀하의 의무에 영향을 미치지 않으며, 귀하는 그러한 변경을 근거로 어떠한 환급, 크레딧 또는 기타 보상을 요구할 수 없습니다.

11. SERVICE MONITORING, ANALYSES AND ORACLE SOFTWARE

11. 서비스 모니터링, 분석 및 오라클 소프트웨어

- 11.1. We continuously monitor the Services to facilitate Oracle’s operation of the Services; to help resolve Your service requests; to detect and address threats to the functionality, security, integrity, and availability of the Services as well as any content, data, or applications in the Services; and to detect and address illegal acts or violations of the Acceptable Use Policy. Oracle monitoring tools do not collect or store any of Your Content residing in the Services, except as needed for such purposes. Oracle does not monitor, and does not address issues with, non-Oracle software provided by You or any of Your Users that is stored in, or run on or through, the Services. Information collected by Oracle monitoring tools (excluding Your Content) may also be used to assist in managing Oracle’s product and service portfolio, to help Oracle address deficiencies in its product and service offerings, and for license management purposes.
- 11.1. 오라클은 서비스를 계속 모니터링하여 오라클의 서비스 운영을 원활하게 하고, 귀하의 서비스 관련 요청을 해결하고, 서비스 및 서비스의 모든 콘텐츠, 데이터 또는 애플리케이션의 기능성, 보안, 무결성, 가용성에 대한 위협을 발견 및 해결하고, 불법 행동 또는 수용 가능한 사용 정책을 위반을 발견 및 해결합니다. 오라클 모니터링 도구는 해당 목적을 위해 필요한 경우를 제외하고 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 수집하거나 저장하지 않습니다. 오라클은 서비스에 저장되어 있거나, 서비스를 통해 실행되는 귀하나 귀하의 사용자가 제공하는 비(非) 오라클 소프트웨어를 모니터링하거나 이와 관련된 문제를 해결하지 않습니다. 오라클 모니터링 도구로 수집된 정보(귀하의 콘텐츠 제외)는 오라클 제품 및 서비스 포트폴리오의 관리의 지원, 즉 오라클의 제품과 서비스 제공물의 결함 해결 및 라이선스 관리를 위해 사용될 수 있습니다.

11.2. We may (i) compile statistical and other information related to the performance, operation and use of the Services, and (ii) use data from the Services in aggregated form for security and operations management, to create statistical analyses, and for research and development purposes (clauses i and ii are collectively referred to as “Service Analyses”). We may make Service Analyses publicly available; however, Service Analyses will not incorporate Your Content, Personal Data or Confidential Information in a form that could serve to identify You or any individual . We retain all intellectual property rights in Service Analyses.

11.3. We may provide You with the ability to obtain certain Oracle Software (as defined below) for use with the Services. If we provide Oracle Software to You and do not specify separate terms for such software, then such Oracle Software is provided as part of the Services and You have the non-exclusive, worldwide, limited right to use such Oracle Software, subject to the terms of this Agreement and Your order (except for separately licensed elements of the Oracle Software, which separately licensed elements are governed by the applicable separate terms), solely to facilitate Your use of the Services. You may allow Your Users to use the Oracle Software for this purpose, and You are responsible for their compliance with the license terms. Your right to use any Oracle Software will terminate upon the earlier of our notice (by web posting or otherwise) or the end of the Services associated with the Oracle Software. Notwithstanding the foregoing, if Oracle Software is licensed to You under separate terms, then Your use of such software is governed by the separate terms. Your right to use any part of the Oracle Software that is licensed under the separate terms is not restricted in any way by this Agreement.

12. EXPORT

12.1. Export laws and regulations of the United States and any other relevant local export laws and regulations apply to the Services. Such export laws govern use of the Services (including technical data) and any Services deliverables provided under this Agreement, and You and we each agree to comply with all such export laws and regulations (including “deemed export” and “deemed re-export” regulations). You agree that no data, information, software programs and/or materials resulting from the Services (or direct product thereof) will be exported, directly or indirectly, in

11.2. 오라클은 보안 및 운영 관리, 통계 분석 생성 및 연구 개발을 위해 (i) 서비스의 수행, 운영 및 사용과 관련된 통계 및 기타 정보를 작성하고, (ii) 서비스의 데이터를 집합적인 형태로 사용할 수 있습니다(i과 ii를 모두 “서비스 분석”으로 총칭). 오라클은 서비스 분석 결과를 일반 공개할 수 있습니다. 단, 서비스 분석이 귀하 또는 어떠한 개인의 신원을 확인하는 데 사용할 수 있는 형태로 귀하의 콘텐츠, 개인 정보 또는 기밀 정보를 통합하지 않습니다. 오라클은 서비스 분석에 대한 모든 지식재산권을 보유합니다.

11.3. 오라클은 서비스와 함께 사용할 목적으로, 귀하가 특정 오라클 소프트웨어(이하 정의됨) 의 취득을 제공할 수 있습니다. 오라클이 귀하에게 오라클 소프트웨어를 제공하고, 해당 소프트웨어에 대한 별도의 조항을 명시하지 않는 경우, 그러한 오라클 소프트웨어는 서비스의 일환으로 제공되며, 귀하는 본 합의서 및 귀하 주문의 조항(별도로 라이선스된 오라클 소프트웨어의 요소는 제외. 별도로 라이선스된 요소에는 해당하는 별도 조항이 적용됨)에 따라 귀하의 서비스 사용을 원활하게 하기 위한 목적으로만 그러한 오라클 소프트웨어를 사용할 수 있는 비독점적이고 세계적이며 제한된 권한을 보유합니다. 귀하는 귀하의 사용자가 이러한 목적으로 일체의 오라클 소프트웨어를 사용하도록 허용할 수 있으며 라이선스 조항을 준수하도록 할 책임이 있습니다. 오라클 소프트웨어를 사용할 수 있는 권한은 오라클의 통지(웹 게시 또는 기타 방법) 또는 오라클 소프트웨어와 관련된 서비스의 종료 중 먼저 도래하는 날짜에 종료될 수 있습니다. 앞서 내용에도 불구하고 별도의 조항에 따라 귀하에게 오라클 소프트웨어 라이선스가 부여된 경우, 귀하의 해당 소프트웨어 사용은 그러한 별도의 조항에 의해 규정됩니다. 별도 조항에 따라 라이선스된 오라클 소프트웨어의 일부를 사용할 귀하의 권리는 본 합의서에 의해 어떠한 방법으로도 제한되지 않습니다.

12. 수출

12.1. 서비스에는 미국의 수출법 및 법규 그리고 기타 관련 지역 수출법 및 법규가 적용됩니다. 그러한 수출법은 본 합의서에 따라 제공된 서비스(기술 데이터 포함) 및 서비스 산출물의 사용을 규제하고, 귀하와 오라클은 각각 그러한 모든 수출법과 법규(“수출 간주” 및 “재수출 간주” 규정 포함)를 준수할 것임에 동의합니다. 귀하는 서비스(또는 그로 인한 직접적인 제품)의 결과로 생성된 데이터, 정보, 제품 및/또는 자료가 직접적이든 간접적이든 이러한 법을 위반하여 외부로 수출되거나 이러한 법이 금지하는 목적(핵, 화학 또는 생화학 무기 확산이나 미사일 기술 개발을 포함하되 이에

violation of these laws, or will be used for any purpose prohibited by these laws including, without limitation, nuclear, chemical, or biological weapons proliferation, or development of missile technology.

국한되지 않음)으로 사용되지 않는다는 것에 동의합니다.

12.2. You acknowledge that the Services are designed with capabilities for You and Your Users to access the Services without regard to geographic location and to transfer or otherwise move Your Content between the Services and other locations such as User workstations. You are solely responsible for the authorization and management of User accounts across geographic locations, as well as export control and geographic transfer of Your Content.

12.2. 귀하는 귀하와 귀하의 사용자가 지리적 위치에 관계없이 서비스에 액세스할 수 있고 서비스 및 사용자 워크스테이션과 같은 기타 장소 간에 귀하의 콘텐츠를 이전하거나 그 외의 방법으로 이동할 수 있도록 서비스가 설계된다는 것을 인정합니다. 모든 지리적 위치에서의 사용자 계정의 권한 및 관리에 관한 사항과 귀하의 콘텐츠의 수출 통제 및 지리적 위치 이전에 대한 사항은 온전히 귀하의 책임입니다.

13. FORCE MAJEURE

13. 불가항력

Neither You nor we shall be responsible for failure or delay of performance if caused by: an act of war, hostility, or sabotage; act of God; pandemic; electrical, internet, or telecommunication outage that is not caused by the obligated party; government restrictions (including the denial or cancelation of any export, import or other license); or other event outside the reasonable control of the obligated party. Both You and we will use reasonable efforts to mitigate the effect of a force majeure event. If such event continues for more than 30 days, either of You or we may cancel unperformed Services and affected orders upon written notice. This Section does not excuse either party's obligation to take reasonable steps to follow its normal disaster recovery procedures or Your obligation to pay for the Services.

귀하 또는 오라클, 양당사자는 전쟁, 전투, 혹은 사보타지(테업), 천재지변, 전염병, 의무 당사자가 야기하지 아니한 전력이나 인터넷 혹은 통신의 장애, 정부의 제한(수출 혹은 여타 라이선스에 대한 부인 혹은 취소 포함), 혹은 의무 당사자의 합리적인 통제력이 미치지 아니하는 여타 사유에 의한 채무 불이행 혹은 이행지체에 대하여 책임지지 않습니다. 귀하 및 오라클, 양당사자는 불가항력 사건의 효과를 완화하기 위하여 합리적인 노력을 다하여야 합니다. 만약 그러한 사건이 30일 이상 계속되는 경우, 귀하 또는 오라클 중 일방 당사자는 아직 제공되지 아니한 서비스와 피해를 받은 주문을 서면 통지으로써 취소할 수 있습니다. 본 조항으로 인하여, 정상적인 재해복구 절차를 따르기 위한 합리적인 조치를 취할 의무 또는 서비스에 대한 대금 지급 의무가 면제되는 것은 아닙니다.

14. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

14. 준거법 및 관할

This Agreement is governed by the laws of Korea and each party agrees to submit to the exclusive jurisdiction of, and venue in, the courts in Seoul in any dispute arising out of or relating to this Agreement.

본 합의서는 대한민국의 법을 준거법으로 하며, 본 합의서에서 비롯되거나 본 합의서와 관련하여 발생한 분쟁에 대하여는 서울 소재 법원을 배타적 관할법원으로 합니다.

15. NOTICE

15. 공지

15.1. Any notice required under this Agreement shall be provided to the other party in writing. If You have a legal dispute with us or if You wish to provide a notice under the Indemnification Section of this Agreement, or if You become subject to

15.1. 본 합의서에 따라 요구되는 모든 통지는 서면으로 상대방에게 제공되어야 합니다. 귀하와 오라클 간에 법적 분쟁이 있는 경우 또는 귀하가 본 합의서의 면책 조항에 의거한 통지를 제공하고자 하는 경우, 또는 귀하가 지급불능에 처하거나 혹은 여타 유사한

insolvency or other similar legal proceedings, You will promptly send written notice to: Oracle Korea Ltd at 12, 15, 16 & 36F, 517, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06164, Attention: General Counsel, Legal Department.

법률 절차의 대상이 되는 경우 귀하는 다음의 주소로 신속하게 서면 통지를 발송하여야 합니다. (우편번호 06164) 서울시 강남구 영동대로 517, 12, 15, 16, 36층 한국오라클 유한회사 수신인: 법률 고문(법률고문실).

15.2. We may give notices applicable to our Services customers by means of a general notice on the Oracle portal for the Services, and notices specific to You by electronic mail to Your e-mail address on record in our account information or by written communication sent by first class mail or pre-paid post to Your address on record in our account information.

15.2. 오라클은 오라클 포털에 서비스에 관한 전체 공지를 게시함으로써 오라클 고객에 관련된 통지를 전달할 수 있으며, 오라클 계정 정보 기록에 있는 이메일 주소로 귀하에게 이메일을 보내거나 오라클 계정 정보 기록에 있는 귀하의 주소로 1급 우편 또는 선불 우편을 통해 서신을 보냄으로써 귀하에게 개별적으로 통지할 수 있습니다.

16. ASSIGNMENT

16. 양도

You may not assign this Agreement or give or transfer the Services, or any interest in the Services, to another individual or entity.

귀하는 본 합의서 상 지위를 양도할 수 없으며, 서비스 혹은 그에 대한 이익을 다른 개인이나 단체에게 제공 혹은 이전할 수 없습니다.

17. OTHER

17. 기타

17.1. We are an independent contractor and each party agrees that no partnership, joint venture, or agency relationship exists between the parties.

17.1. 오라클은 독립적인 계약자이며, 각 당사자는 당사자 간 어떠한 파트너 관계, 합작 투자 또는 대리 관계도 존재하지 않음에 동의합니다.

17.2. Our business partners and other third parties, including any third parties with which the Services have integrations or that are retained by You to provide consulting services, implementation services or applications that interact with the Services, are independent of Oracle and are not Oracle's agents. We are not liable for, bound by, or responsible for any problems with the Services or Your Content arising due to any acts of any such business partner or third party, unless the business partner or third party is providing Services as our subcontractor on an engagement ordered under this Agreement and, if so, then only to the same extent as we would be responsible for our resources under this Agreement.

17.2. 서비스에 통합되어 있거나, 컨설팅 서비스, 구현 서비스 또는 서비스와 상호 작용하는 애플리케이션 제공을 위해 귀하가 고용한 제3자를 포함한 오라클의 비즈니스 파트너와 기타 제3자는 오라클로부터 독립된 회사이며, 오라클의 대리인이 아닙니다. 해당 비즈니스 파트너 또는 제3자가 본 합의서에 따라 주문된 약정에 따라 오라클 하청업체로서 서비스를 제공하는 경우를 제외하고, 오라클은 그러한 비즈니스 파트너 또는 제3자의 행위에 구속되거나 법적 책임을 부담하지 않습니다. 만약 해당 비즈니스 파트너가 본 합의서에 따라 주문된 약정에 따른 오라클 하청업체로서 서비스를 제공하는 경우, 오라클은 본 합의서에 따라 오라클 인력에 대해 부담하는 책임과 동일한 범위만큼만 책임을 집니다.

17.3. If any term of this Agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions will remain effective and such term shall be replaced with another term consistent with the purpose and intent of this Agreement.

17.3. 본 합의서의 어떠한 조건이 무효 혹은 집행 불가능한 조건임이 입증되는 경우, 이를 제외한 여타 부분은 그 효력을 유지하며 해당 조항은 본 합의서의 의도와 목적과 일치하는 조항으로 대체되어야 합니다.

17.4. Except for actions for nonpayment or breach of Oracle's proprietary rights, no action, regardless of form, arising out of or relating to this Agreement

17.4. 대금 지급 불이행이나 오라클의 소유권 침해를 다루는 소송을 제외하고, 그 형태를 막론하고 본 합의서에서 비롯되거나 본 합의서와 관련된 모든

may be brought by either party more than two years after the cause of action has accrued.

소송은 해당 소송의 사유가 발생한 뒤 2년이 경과한 후에는 어느 당사자도 제기할 수 없습니다.

17.5. Prior to entering into an order governed by this Agreement, You are solely responsible for determining whether the Services meet Your technical, business or regulatory requirements. Oracle will cooperate with Your efforts to determine whether use of the standard Services are consistent with those requirements. Additional fees may apply to any additional work performed by Oracle or changes to the Services. You remain solely responsible for Your regulatory compliance in connection with Your use of the Services.

17.5. 본 합의서가 적용되는 주문을 체결하기에 앞서, 서비스가 귀하의 기술적, 사업적 또는 규제적 요건을 충족하는지 여부를 결정할 책임은 전적으로 귀하에게 있습니다. 귀하가 표준 서비스의 사용이 그러한 요건에 부합하는지 여부를 확인하려고 하는 경우 오라클은 그에 협조합니다. 오라클이 추가 작업을 수행하거나 또는 서비스 변경이 발생하는 경우, 추가 요금이 적용될 수 있습니다. 귀하는 서비스 이용과 관련하여 규정을 준수할 전적인 책임을 부담합니다.

17.6. Upon forty-five (45) days written notice and no more than once every twelve (12) months, Oracle may audit Your compliance with the terms of this Agreement and Your order. You agree to cooperate with Oracle's audit and to provide reasonable assistance and access to information. Any such audit shall not unreasonably interfere with Your normal business operations.

17.6. 오라클은 45일 전까지 사전 서면 통지를 통하여 12개월마다 1회를 초과하지 않고 본 합의서 및 귀하 주문 조항의 준수 여부에 대한 감사를 수행할 수 있습니다. 귀하는 오라클의 감사에 협조하고 합리적인 지원과 정보에 대한 액세스를 제공할 것에 동의합니다. 이러한 감사 작업은 귀하의 일반적인 업무 운영을 비합리적으로 방해하지 않을 것입니다.

18. ENTIRE AGREEMENT

18. 완전한 합의서

18.1. You agree that this Agreement and the information which is incorporated into this Agreement by written reference (including reference to information contained in a URL or referenced policy), together with the applicable order, is the complete agreement for the Services ordered by You and supersedes all prior or contemporaneous agreements or representations, written or oral, regarding such Services.

18.1. 귀하는 본 합의서 및 해당 주문을 비롯하여 본 합의서에 서면 참조로써 편입된 정보(URL에 포함된 정보 또는 참조된 정책을 포함함)는 귀하가 주문한 서비스에 대한 완전한 합의서로써 그러한 서비스와 관련된 이전의 혹은 해당 시기의 모든 서면 또는 구두 합의 또는 진술을 대체함에 동의합니다.

18.2. It is expressly agreed that the terms of this Agreement and any Oracle order shall supersede the terms in any purchase order, procurement internet portal, or other similar non-Oracle document and no terms included in any such purchase order, portal, or other non-Oracle document shall apply to the Services ordered. In the event of any inconsistencies between the terms of an order and the Agreement, the order shall take precedence; however, unless expressly stated otherwise in an order, the terms of the Data Processing Agreement shall take precedence over any inconsistent terms in an order. This Agreement and orders hereunder may not be modified and the rights and restrictions may not be altered or waived except in a writing signed or accepted online by authorized representatives of You and of Oracle; however, Oracle may update the Service Specifications, including by posting updated documents on Oracle's websites. No third party beneficiary relationships are created by this

18.2. 구매 주문, 조달 인터넷 포털, 또는 기타 유사한 비(非)오라클 문서상의 조항은 본 합의서 및 오라클 주문 조항으로 대체되며, 그러한 구매 주문, 포털 또는 기타 비(非)오라클 문서에 포함된 어떠한 조항도 주문된 서비스에 적용되지 아니함에 분명히 동의합니다. 주문 조항과 합의서 조항이 서로 부합하지 않는 경우, 주문이 우선하여 적용됩니다. 단, 주문에서 달리 명시하지 않는 한, 주문의 부합하지 않는 모든 조항에 대해 데이터 처리 합의서 조항이 우선 적용됩니다. 본 합의서 및 주문서는 수정할 수 없으며, 권리와 제한은 귀하와 오라클의 지정된 대표자가 서면으로 서명하거나 온라인으로 승낙하는 경우를 제외하고 변경하거나 포기할 수 없습니다. 단, 오라클은 오라클 웹사이트에 업데이트된 문서를 게시하는 등의 방법으로 서비스 내역서를 업데이트할 수 있습니다. 본 합의서에 의하여 어떠한 제3자 수익자 관계도 창설되지 않습니다.

Agreement.

19. AGREEMENT DEFINITIONS

- 19.1. **“Oracle Software”** means any software agent, application or tool that Oracle makes available to You for download specifically for purposes of facilitating Your access to, operation of, and/or use with, the Services.
- 19.2. **“Program Documentation”** refers to the user manuals, help windows, readme files for the Services and any Oracle Software. You may access the documentation online at <http://oracle.com/contracts> or such other address specified by Oracle.
- 19.3. **“Service Specifications”** means the following documents, as applicable to the Services under Your order: (a) the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, the Program Documentation, the Oracle service descriptions, and the Data Processing Agreement described in this Agreement; (b) Oracle’s privacy policies; and (c) any other Oracle documents that are referenced in or incorporated into Your order. The following do not apply to any non-Cloud Oracle service offerings acquired in Your order, such as professional services: the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, Program Documentation, and the Data Processing Agreement. The following do not apply to any Oracle Software: the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, Oracle service descriptions, and the Data Processing Agreement.
- 19.4. **“Third Party Content”** means all software, data, text, images, audio, video, photographs and other content and material, in any format, that are obtained or derived from third party sources outside of Oracle that You may access through, within, or in conjunction with Your use of, the Services. Examples of Third Party Content include data feeds from social network services, rss feeds from blog posts, Oracle data marketplaces and libraries, dictionaries, and marketing data. Third Party Content includes third-party sourced materials accessed or obtained by Your use of the Services or any Oracle-provided tools.
- 19.5. **“Users”** means, for Services, those employees, contractors, and end users, as applicable, authorized by You or on Your behalf to use the Services in accordance with this Agreement and Your order. For Services that are specifically designed to allow Your clients, agents, customers, suppliers or other third

19. 용어 정의

- 19.1. **“오라클 소프트웨어”**는 특히 서비스와 함께 귀하의 액세스, 운영 및/또는 사용 촉진을 위해 다운로드할 수 있도록 오라클이 제공하는 소프트웨어 에이전트, 애플리케이션 또는 도구를 의미합니다.
- 19.2. **“프로그램 설명서”**는 서비스 및 오라클 소프트웨어에 대한 사용자 매뉴얼, 도움말 창, 리드미 파일을 지칭합니다. 귀하는 <http://oracle.com/contracts> 또는 오라클이 명시한 기타 URL에 접속하여 이러한 프로그램 설명서를 온라인으로 확인할 수 있습니다.
- 19.3. **“서비스 내역서”**란 귀하의 주문에 따른 서비스에 적용한 것과 같이 (a) 본 합의서에 기술된 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 프로그램 설명서, 오라클 서비스 세부내역 및 데이터 처리 합의서, (b) 오라클 개인정보 보호 정책, (c) 귀하의 주문이 참조하거나, 귀하의 주문에 통합되는 기타 오라클 문서 등을 의미합니다. 전문 서비스 등 귀하의 주문에서 획득한 비(非) 클라우드 오라클 서비스 제품물에는 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 프로그램 설명서, 데이터 처리 합의서가 적용되지 않습니다. 오라클 소프트웨어에는 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 오라클 서비스 세부 내역, 데이터 처리 합의서가 적용되지 않습니다.
- 19.4. **“제3자 콘텐츠”**란 귀하가 서비스를 통해, 서비스 내에서 또는 서비스의 사용과 관련하여 액세스할 수 있는, 오라클이 아닌 제3자 소스로부터 취득하거나 그로부터 유래된 모든 형태의 모든 소프트웨어, 데이터, 텍스트, 이미지, 오디오, 비디오, 사진, 기타 콘텐츠 및 자료를 의미합니다. 제3자 콘텐츠의 예로는 **Social Network** 서비스에서의 데이터 피드, 블로그 포스트에서의 rss 피드, 오라클 데이터 시장, 라이브러리, 디렉터리 및 마케팅 데이터를 들 수 있습니다. 제3자 콘텐츠에는 귀하의 서비스 사용 또는 오라클에서 제공한 도구를 통해 액세스하거나 획득한 제3자 출처의 자료가 포함됩니다.
- 19.5. 서비스의 경우 **“사용자”**는 귀하 또는 귀하를 대신하여 본 합의서 및 귀하의 주문서에 따라 서비스를 사용할 임직원, 계약자 및 최종사용자(해당하는 경우)를 의미합니다. 귀하의 클라이언트, 대리인, 고객, 공급업체 또는 기타 제3자가 서비스에 액세스 하여 귀하와 상호 작용 할 수 있도록 특별히 고안된

parties to access the Services to interact with You, such third parties will be considered “Users” subject to the terms of this Agreement and Your order.

서비스의 경우, 해당 제3자를 본 합의서 및 귀하의 주문서의 조항에 따라 "사용자"로 간주합니다.

19.6. **“Your Content”** means all software, data (including Personal Data), text, images, audio, video, photographs, non-Oracle or third party applications, and other content and material, in any format, provided by You or any of Your Users that is stored in, or run on or through, the Services. Services under this Agreement, Oracle Software, other Oracle products and services, and Oracle intellectual property, and all derivative works thereof, do not fall within the meaning of the term “Your Content”. Your Content includes any Third Party Content that is brought by You into the Services by Your use of the Services or any Oracle-provided tools.

19.6. "귀하의 콘텐츠"란 귀하 서비스에 저장되었거나 서비스를 통해 실행된 귀하의 사용자가 제공한 소프트웨어, 데이터(개인 정보 포함), 텍스트, 이미지, 오디오, 비디오, 사진, 비(非) 오라클 또는 제3자 애플리케이션과 모든 형식의 기타 콘텐츠 및 자료를 의미합니다. 본 합의서, 오라클 소프트웨어, 기타 오라클 제품 및 서비스, 오라클 지식재산권 및 그에 대한 모든 파생물에 따른 서비스는 “귀하의 콘텐츠”의 용어 의미에 포함되지 않습니다. 귀하의 콘텐츠에는 귀하의 서비스 사용 또는 오라클에서 제공한 도구를 통해 귀하가 서비스로 가져온 제3자 콘텐츠가 포함됩니다.

20. Language

You agree that English language has been elected to express the terms of this agreement and the English version shall be deemed to be the original. The English language agreement may be translated into Korean for purpose of convenience, but in the event of a dispute between the English version and the Korean version, the English version shall prevail.

20. 언어

귀하는 본 합의서의 조건을 표기하기 위한 언어로 영어를 선택하였고 본 합의서의 영문이 원본으로 간주되는 것에 동의합니다. 편의를 위하여 영문은 국문으로 번역될 수 있으며, 영문과 국문번역간 의미가 상충하는 경우 영문의 효력이 우선합니다.